



## هيئة التنمية الاقتصادية في ولاية نيو جيرسي (NJEDA) برنامج منح المساعدة للأعمال التجارية المتأثرة بإعصاري هنري/إيدا إخطار بخصوص إتاحة التمويل

من المتوقع أن تقوم هيئة التنمية الاقتصادية في ولاية نيو جيرسي (New Jersey Economic Development Authority, NJEDA) ببدء عمليات تقديم الطلبات عبر الإنترنت لبرنامج منح المساعدة للأعمال التجارية المتأثرة بإعصاري هنري/إيدا في الساعة 9:00 صباحًا يوم الجمعة السابع عشر من سبتمبر على الرابط <https://www.njeda.com/henri-ida-relief/>. سيتم استعراض طلبات التقديم على أساس الأسبقية.

### الغرض

يوفر برنامج منح المساعدة للأعمال التجارية المتأثرة بإعصاري هنري/إيدا دعمًا فوريًا وقصير الأجل لسداد تكاليف الرهن العقاري أو الإيجار لشهر أغسطس إلى المؤسسات غير الربحية والشركات الصغيرة ومتوسطة الحجم في ولاية نيو جيرسي التي عانت من الضرر المادي نتيجة لبقايا إعصار هنري في الثاني والعشرين أو الثالث والعشرين من أغسطس 2021 و/أو العاصفة الاستوائية/إعصار إيدا في الأول والثاني والثالث من سبتمبر 2021.

### نظرة عامة

في 22 أغسطس 2021 وحتى الصباح الباكر من 23 أغسطس 2021، أثرت بقايا إعصار هنري على ولاية نيو جيرسي مع هطول أمطار غزيرة بلغ مجموعها حوالي 10 بوصات. وأدت العاصفة إلى عمليات إجلاء وإغلاق طرق وإنقاذ مائي في جميع أنحاء الولاية. وكان الضرر شديدًا في العديد من المقاطعات على مستوى نيو جيرسي مما أثر على مالكي المنازل والشركات على حد سواء.

بعد ذلك، في 1 سبتمبر 2021، لمواجهة العاصفة الاستوائية إيدا، أعلن الحاكم Murphy حالة الطوارئ على مستوى الولاية والتي كانت سارية على الفور وأصدر المرسوم التنفيذي رقم 259. ويقر المرسوم التنفيذي بأن العاصفة الاستوائية إيدا "تشكل خطرًا وشيكًا يهدد وحاليًا يعرض صحة وسلامة وموارد سكان الولاية للخطر" وأن "هذا الوضع قد يصبح أكبر من أن يتم التعامل معه في مجمله من قبل خدمات التشغيل العادية للبلديات والمقاطعات في بعض أجزاء الولاية، وقد ينتشر هذا الوضع إلى أجزاء أخرى من الولاية". ويظل المرسوم التنفيذي رقم 259 ساري المفعول طالما أعلن الحاكم استمرار حالة الطوارئ.

خلال فترة زمنية قصيرة جدًا في الأول والثاني من سبتمبر، أثرت العاصفة على الولاية من خلال ظروف إعصار شديدة واستمرار هطول الأمطار بحوالي 10 بوصات في بعض البلديات مما أدى إلى حدوث فيضانات مهددة للحياة وخسارة مأساوية لما لا يقل عن 27 من سكان نيو جيرسي وانقطاع الطاقة الكهربائية. تسببت الفيضانات التاريخية في أضرار جسيمة ودمار للممتلكات الخاصة والسيارات والمباني والمرافق العامة وشبكات النقل في أجزاء من Bergen و Essex و Gloucester و Hunterdon و Mercer و Middlesex و Passaic و Somerset و Sussex و Union. تلقت مركز New Jersey Business Action Center العديد من المكالمات من الشركات التي تأثرت بالعاصفة. وأصدرت NJEDA تنبيهات للشركات والمقيمين لالتقاط الصور وتوثيق أي أضرار في الممتلكات والاحتفاظ بإيصالات الخدمات لأغراض التأمين ولأي برامج إعانة فيدرالية أو حكومية قد تصبح متاحة. اعتبارًا من 6 سبتمبر، وافق الرئيس بايدن على إعلان وقوع "كارثة كبرى" في مقاطعات Bergen و Gloucester و Hunterdon و Middlesex و Passaic و Somerset للمناطق المتضررة من بقايا إعصار إيدا خلال الأول والثاني والثالث من سبتمبر 2021.

تسببت العاصفة الاستوائية إيدا في دمار لوسط مدن نيو جيرسي والمناطق التجارية في جميع أنحاء الولاية، بينما كان الكثيرون قد بدأوا للتعافي من الضائقة الاقتصادية الشديدة الناجمة عن فيروس كورونا (COVID-19). لمواجهة هذا الوباء من التحديات، يهدف برنامج منح المساعدة للأعمال التجارية المتأثرة بإعصاري هنري/إيدا إلى توفير السداد الفوري وقصير الأجل لتكاليف الرهن العقاري/الإيجار لبعض الشركات الجديدة في ولاية نيو جيرسي والتي عانت من الضرر المادي نتيجة للعاصفة الاستوائية إيدا في الأول والثاني والثالث من سبتمبر 2021.

### تفصيل البرنامج

سيقدم برنامج منح المساعدة للأعمال التجارية المتأثرة بإعصاري هنري/إيدا منحًا تتراوح من 1000 دولار إلى 5000 دولار للشركات والمؤسسات غير الربحية التي تتخذ من نيو جيرسي مقرًا لها والتي لديها ما يصل إلى 50 موظفًا بدوام كامل (full-time equivalent, FTE) كما ورد في نموذج WR-30 الأخير (الربع الثاني من عام 2021) المقدم إلى وزارة العمل وتنمية القوى العاملة في ولاية نيو

جيرسي (Department of Labor and Workforce Development, DLWD) ولديها موقع تجاري فعلي في نيو جيرسي تعرض لأضرار مادية نتيجة بقايا إعصار هنري و/أو إعصار إيدا. حاليًا، يتم تمويل البرنامج حاليًا بمبلغ 10.5 مليون دولار وقد يرتفع إلى 15.5 مليون دولار. سيتم حجز ثلث الطلب الأول وثلث الطلب اللاحق (إذا لزم الأمر) للكيانات في مناطق التعداد السكاني التي كانت مؤهلة لاختيارها كمنطقة فرص في نيو جيرسي، ولكن يمكن إعادته إلى البرنامج العام إذا تمت تلبية الطلب من الشركات والمؤسسات غير الربحية في هذه المناطق. علاوة على ذلك، سيتم تخصيص 500000 دولار للشركات والمؤسسات غير الربحية التي تأثرت بإعصار هنري، ولكن يمكن إعادتها إلى مجموعة البرامج العامة إذا تمت تلبية الطلب من هذه الكيانات. يمكن توسيع البرنامج إذا توفرت أموال إضافية.

## الأهلية

لكي تكون مؤهلاً بموجب البرنامج، يتعين على مقدمي الطلبات:

- تقديم شهادة بالحاجة غير الملابة بسبب الأضرار و/أو انقطاع الأعمال، والتي تشمل، على سبيل المثال لا الحصر، الفيضانات والأضرار الداخلية أو الخارجية لهيكل المبنى والأضرار في الأسقف والأضرار الجانبية وكلها مرتبطة بشكل مباشر بالعواصف الاستوائية هنري وإيدا (إن يُعتبر انقطاع الطاقة الكهربائية وحده ضررًا ماديًا)؛
- وتقديم وثائق عن الأضرار المادية التي لحقت بالموقع التجاري المادي لمقدم الطلب؛
- وأن يكون عملهم جاريًا في 1 أغسطس 2021؛
- وتقديم رقم تعريف صاحب العمل (Employer Identification Number, EIN) صالح؛
- وتقديم نموذج حديث للإبلاغ عن الأجور (WR30)، عند الاقتضاء؛
- وتقديم دليل على دفع الإيجار/الرهن العقاري لشهر أغسطس بما لا يقل عن 1000 دولار بالإضافة إلى وجود حاجة أكبر من 1000 دولار؛
- وأن تكون مسجلاً للقيام بأعمال تجارية في ولاية نيو جيرسي وهو ما يمكن إثباته بشهادة تسجيل أعمال تجارية سارية؛
- وأن تكون في وضع جيد مع وزارة العمل وتنمية القوى العاملة في ولاية نيو جيرسي (DLWD) ودائرة الخدمات الإنسانية في ولاية نيو جيرسي (New Jersey Department of Human Services, DHS) (إذا كان مقدم الطلب منظمًا من قبل DHS) ودائرة الأطفال والعائلات (Department of Children and Families, DCF) (إذا كان مقدم الطلب منظمًا من قبل DCF) وقسم مراقبة المشروبات الكحولية في ولاية نيو جيرسي (Division of Alcoholic Beverage Control, ABC) (إذا كان مقدم الطلب منظمًا من قبل ABC) في وقت تقديم الطلب، على النحو المحدد في التقدير المطلق لـ DLWD و DHS و DCF و ABC؛
- وإكمال إفادة خطية تحدد جميع مصادر التمويل المتعلقة بالعواصف الاستوائية هنري وإيدا، بما في ذلك المنح السابقة والتأمين وقروض ومنح إدارة الشركات الصغيرة.

قد يتم تطبيق متطلبات إضافية، بما في ذلك: يجب ألا يعين مقدمو الطلبات المؤهلون أكثر من 50 موظف FTE؛ وأن يكون لديهم دفعة إيجار/رهن عقاري لشهر أغسطس لا تقل عن 1000 دولار وحاجة غير ملابة (أضرار أو خسارة في الإيرادات) أكبر من 1000 دولار؛ ويتعين أن يكونوا قد تعرضوا لأضرار مادية في موقعهم التجاري نتيجة لبقايا العواصف الاستوائية هنري وإيدا؛ ويتعين أن يكون لديهم موقع تجاري فعلي في ولاية نيو جيرسي (على سبيل المثال، مكتب أو نقطة بيع فعلية أو مستودع أو منشأة تصنيع، وما إلى ذلك).

لتحديد عدد موظفي FTE لغرض حساب الأهلية، ستستخدم NJEDA عمليات تقييم WR-30 في ولاية نيو جيرسي إلى DLWD. ستتم مراجعة أحدث تقديم لنماذج WR-30 المقدمة (الربع الثاني من عام 2021). سيتم تقريب حسابات FTE الضمنية إلى أقرب FTE (على سبيل المثال، سيتم احتساب 2.49 موظف FTE على أنهم 2 من موظفي FTE للبرنامج، بينما سيتم احتساب 2.50 موظف FTE على أنهم 3 من موظفي FTE). بينما يعتمد حساب موظفي FTE على أسابيع العمل والأجور كما ورد في ملف WR-30.

يتعين أن يشهد الرئيس التنفيذي/المسؤول المعادل له بأن الشركة/المؤسسة غير الربحية كانت قيد التشغيل في 1 أغسطس 2021، وتعرضت لأضرار مادية نتيجة بقايا العواصف الاستوائية هنري وإيدا.

يتعين على مقدم الطلب المؤهل تلبية متطلبات قسم الضرائب/وزارة الخزانة ( Division of Taxation/Department of Treasury) لضمان عدم وجود ديون ضريبية مستحقة للولاية. يمكن تحقيق ذلك من خلال شهادة من مقدم الطلب بأنه لا يدين بأي ضرائب وأنه سيخضع للسداد إذا كانت الشهادة غير صحيحة.

يجب على مقدم الطلب تقديم طلب واحد فقط لكل EIN؛ وفقًا لذلك، فإن الشركات التي لها مواقع متعددة ولكن لها رقم EIN واحد فقط ستقتصر على طلب تقديم واحد.

سيتم تطبيق متطلبات الأهلية الإضافية لضمان إمكانية استخدام الأموال الفيدرالية، إن وجدت، لهذا البرنامج أو لتعويض الهيئة عن استخدام أموالها لهذا البرنامج. قد يشتمل هذا، على سبيل المثال لا الحصر على:

- إقرار واتفق بأنه لا يمكن استخدام عائدات المنحة إلا للاستخدامات المؤهلة؛
- وتقييد بخصوص تكرار المزايا يمكن أن يستبعد مقدمي الطلبات المحتملين الذين تلقوا بالفعل مساعدة طارئة بخصوص إعصار إيدا،
- ومتطلب بأن يبين مقدم الطلب أنه تعرّض لأضرار مادية نتيجة لبفايا إعصار هنري و/أو إعصار إيدا.

*ملاك العقارات والشركات المنزلية غير مؤهلة لتمويل المنح من خلال هذا البرنامج.*

أخيرًا، تشمل الشركات المحظورة، على سبيل المثال لا الحصر: أنشطة المقامرة أو الألعاب، أو إجراء أو تجهيز الأنشطة "للبالغين" (أي، المواد الإباحية أو البذيئة أو الشهوانية أو الفاحشة أو المخزية على نحو مشابه) أو الخدمات أو المنتجات أو المواد (بما في ذلك العروض العارية أو شبه العارية أو بيع المساعدات الجنسية أو الأجهزة)؛ أو أي مبيعات في مزاد أو مبيعات الإفلاس أو مبيعات بأسعار زهيدة أو في حالة "فقدان الإيجار" أو "إيقاف النشاط" أو مبيعات مماثلة، أو مبيعات من قِبَل التجار العابرين، أو مبيعات شجرة عيد الميلاد أو التخزين الخارجي الأخر، أو أي نشاط يشكل مصدر إزعاج، أو أي أغراض غير قانونية.

### **الاستخدامات المؤهلة**

بموجب برنامج منح المساعدة للأعمال التجارية المتأثرة بإعصاري هنري/إيدا، سيتم استخدام التمويل لدفع الإيجار/الرهن العقاري لشهر أغسطس فقط، ولا يمكن أن يتجاوز 5000 دولار، وسيتم صرفه كسداد فقط. إذا كان مبلغ المنحة أكبر من الحاجة، فسيتم تحديد حد أقصى لمبلغ المنحة بمقدار الحاجة. سيتم تحديد الحاجة بناءً على الأضرار المقدرة، على النحو الذي يؤكد مقدم الطلب، والخسارة بناءً على العمليات التجارية المغلقة، والتي يؤكدها مقدم الطلب أيضًا. نظرًا لأن هذه المنحة مخصصة فقط للإيجار/الرهن العقاري لشهر أغسطس، فلا يمكن استخدام التمويل لأي غرض آخر، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، النفقات الرأسمالية، مثل الإصلاح أو البناء

### **مبالغ المنح**

الحد الأدنى لمبلغ المنحة هو 1000 دولار مع حد أقصى للمنحة يبلغ 5000 دولار، مع تحديد حد أقصى مُقدر بالمبلغ الأقل من بين مدفوعات الإيجار/الرهن العقاري أو الحاجة غير الملباة لمقدم الطلب.

### **عملية تقديم الطلبات**

سيتم قبول طلبات التقديم عبر الإنترنت على أساس الأولوية بالأسبقية، استنادًا إلى التاريخ الذي تتلقى الهيئة خلاله تقديم طلب مكتمل. قد تقوم NJEDA بإنشاء عملية التسجيل المسبق لتسريع عملية الموافقة.

### **الرسوم**

بسبب الصعوبات المالية، لن يتم جمع رسوم من قِبَل الهيئة لهذا البرنامج.

### **المعلومات الإضافية**

تتوفر معلومات شاملة حول برنامج منح المساعدة للأعمال التجارية المتأثرة بإعصاري هنري/إيدا على <https://www.njeda.com/henri-ida-relief/>